

总主编
俞东明

新 国标 大学英语 2

读写译

执行总主编：李华东
主 编：刘克东



清华大学出版社

总主编
俞东明

新 国标 大学英语 2

读写译

执行总主编：李华东
主 编：刘克东
副 主 编：张 瑾 王艳薇
编 者：刘克东 张 瑾 周之南
周 洁 王 眺 成 城
姚 静 马玉红 王艳薇
蒙博涵

清华大学出版社

北 京

本书封面贴有清华大学出版社防伪标签，无标签者不得销售。

版权所有，侵权必究。侵权举报电话：010-62782989 13701121933

图书在版编目(CIP)数据

新国标大学英语读写译 2 / 俞东明总主编；刘克东主编. —北京：清华大学出版社，2016

ISBN 978-7-302-43942-4

I. ①新… II. ①俞… ②刘… III. ①英语 - 阅读教学 - 高等学校 - 教材 ②英语 - 写作 - 高等学校 - 教材 ③英语 - 翻译 - 高等学校 - 教材 IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第114967号

责任编辑：张歆秋 朱琳

封面设计：平原

责任校对：王凤芝

责任印制：王静怡

出版发行：清华大学出版社

网 址：<http://www.tup.com.cn>, <http://www.wqbook.com>

地 址：北京清华大学学研大厦A座 邮 编：100084

社总机：010-62770175 邮 购：010-62786544

投稿与读者服务：010-62776969, c-service@tup.tsinghua.edu.cn

质量反馈：010-62772015, zhiliang@tup.tsinghua.edu.cn

印装者：清华大学印刷厂

经 销：全国新华书店

开 本：210mm×285mm 印 张：8.75 字 数：240千字

版 次：2016年9月第1版 印 次：2016年9月第1次印刷

印 数：1~8000

定 价：45.00元

产品编号：065935-01

前言

《新国标大学英语系列教程》(以下简称“《新国标》”)是编者认真学习即将颁布的《大学英语教学指南》(以下简称“《指南》”)并结合全国各地大学英语教学改革的经验后,为我国普通高等院校大学生量身定做的一套通用英语系列教程。

教材特色

根据《指南》精神,《新国标》务求体现以下三大特色。

1 定位通用英语, 针对基础目标

《指南》提出“根据我国现阶段基础教育、高等教育和社会发展的条件现状,大学英语教学目标分为基础、提高、发展三个等级”,并且建议“大学英语教学的主要内容可分为通用英语、专门用途英语和跨文化交际三个部分,由此形成相应的三大类课程”。《新国标》将教学内容定位于通用英语,将教学目标定位于基础等级,兼顾提高等级,主要体现在课文难度控制和丛书总体设计两个方面。

首先,在素材选择上严格控制语言难度,采用美国军方、司法部门、政府和教育机构广泛使用的 Flesch-Kincaid Readability Test 测出素材可读性,并将其折算成的 Flesch-Kincaid Grade Level 作为素材难度筛选指标,将难度严格控制在高考试卷与大学英语四六级考试语言难度之间,从易到难,确保普通高中毕业生升入大学后通过学习《新国标》能够顺利通过大学英语四六级考试。

其次,丛书总体设计采用“主题与语言技能融合模式”。选择《指南》中建议的社会、文化和科学主题,采用主题教学模式,每个单元的素材围绕同一主题展开。语言技能设置紧扣《指南》基础目标,兼顾提高目标,并将语言技能与各单元主题有机融合,让学生不仅可以通过课文潜移默化地学得语言技能,还可以通过显性的方式对语言技能进行有针对性的系统训练,从而有效地巩固和提高这些技能。

2 传递快乐情绪, 提供友好体验

《新国标》坚持“兴趣第一”的原则,力求给学生带来快乐的学习体验。教材语言生动有趣,内容密切结合大学校园生活,在时间上适度拓展到学生的生活经历和未来发展,在空间上适度辐射到学生的心理活动和象牙塔外的大千世界。素材多以学生喜闻乐见的多媒体方式呈现。练习设计上倡导“以教师为主导,以学生为主体”的师生关系和“任务式、合作式、探究式和项目式”的教学方式。

在细节处理上,《新国标》充分贯彻“用户友好”理念,方便师生使用。

- **生词和注释标注:** 在学生用书上当页标注生词和注释,以免给学生带来翻页查找的不便。
- **图形化标识:** 音频、视频和课堂活动形式均有图标,便于课堂组织教学。
- **标题化指示:** 单元模块、课文和练习均提供简易的 sentence case 格式标题,令人一目了然。
- **教师用书编排设计:** 教师用书包含学生用书,左右对照呈现学生用书和教师用书内容,方便教师上课。
- **教学资源建设:** 《新国标》提供丰富的网络资源、配套试卷和答案等,便于教师选用。

3 开展跨文化交际, 开发批判性思维

《指南》多处强调跨文化交际能力培养, 指出, “大学英语课程重要任务之一是进行跨文化教育”, 并提出, 提高跨文化交际能力不单是跨文化交际课程的任务, 在通用英语课程中也需要“增加学生的社会、文化、科学等基本知识, 拓宽国际视野, 提升综合文化素养”。

《新国标》将跨文化交际能力培养落实到“跨文化主题”、“跨文化语境”和“高级别问题”三个方面。首先, 选取能体现中西文化差异的素材。其次, 在素材处理和交际活动设计上体现跨文化语境, 提供相关文化背景。设计交际活动时, 尽量将学生置于与英语母语者对话的语境之中, 潜移默化地培养学生的文化敏感性、文化宽容性和文化策略性。最后, 拓展类活动中包含分析、综合、推理、辨别、评价和反思等类型的高级别问题, 提高学生的批判性思维能力。

教材架构

《新国标》包含读写译和视听说两个子系列, 每个子系列含 4 册学生用书和 4 册教师用书, 共有 16 册书。教材架构、主题和语言技能设置见下表。

读写译	视听说	主题	语言技能设置
《读写译 1 学生用书》 《读写译 1 教师用书》	《视听说 1 学生用书》 《视听说 1 教师用书》	大学教育、衣食住行、性格取向、社会交往等	以《指南》规定的基础目标语言技能为主
《读写译 2 学生用书》 《读写译 2 教师用书》	《视听说 2 学生用书》 《视听说 2 教师用书》	情感经历、大学文化、风土人情、情绪控制、合作与冲突、创业与就业等	
《读写译 3 学生用书》 《读写译 3 教师用书》	《视听说 3 学生用书》 《视听说 3 教师用书》	休闲娱乐、语言与文化、健康与美容、跨文化交流、校园创新、人工智能、基因与健康等	以《指南》规定的提高目标语言技能为主
《读写译 4 学生用书》 《读写译 4 教师用书》	《视听说 4 学生用书》 《视听说 4 教师用书》	经济与就业、理财、旅游、环境保护、互联网、城市与社区、身份认同等	

三 单元设置

《新国标》每册包括 8 个单元，每单元可供 4 课时使用。读写译和视听说两个子系列主题相同，内容互补，每个单元板块设置见下表。

设计思想	读写译		视听说	
	板块设置	板块描述	板块设置	板块描述
引入部分	Start-up 计划用时约 10 分钟	用图片或短听力内容引发简短讨论，导入本单元主题，引发学生兴趣，并在知识点或语言点两个方面为课文理解提供准备。		
语言输入为主要的活动	Reading 计划用时约 70 分钟	Text A 为精读，主要训练语言，设计 4-5 道大题，除 General understanding 和 Detailed understanding 等理解类题目、Further discussion 和 Critical thinking 等拓展类题目外，还包括 Language in use 题型，用来训练复用式语言。Text B 为泛读，主要训练阅读技能，除理解类和拓展类题目外，含 Building reading skills 题型。	Viewing 计划用时约 80 分钟	由 2-3 个 Video clips 组成，体裁包括 monologue 和 dialogue。除 General understanding 和 Detailed understanding 等理解类题目、Further discussion 和 Critical thinking 等拓展类题目外，还包括 Building listening skills 题型用以训练听力技能和 Role-play 题型用以训练交际能力。
			Listening 计划用时约 50 分钟	包括两个 Audio clips，一个是 Passage；一个是 Long conversation。题型同 Viewing 模块。
语言输出为主要的活动	Writing 计划用时约 40 分钟	第一部分是 Practical writing，练习本单元写作技能。第二部分是 Critical writing，总结本单元 Critical thinking 或 Further discussion 讨论内容。		
	Translation 计划用时约 40 分钟	分为 E-C translation（英译汉）和 C-E translation（汉译英）两道大题。E-C translation 内容来自本单元的课文，C-E translation 内容来自课外。第 1-2 册以句子翻译为主，第 3-4 册以段落翻译为主。	Speaking 计划用时约 40 分钟	包含 Speaking skills 和 Communication activities 两个部分。前者围绕本单元的 Speaking skill 展开，后者是综合性交际活动。
其他	Relaxation 计划用时约 20 分钟	形式包括游戏、歌曲、幽默视频或笑话，供教师放松课堂气氛选用。		

四 适用对象

《新国标》适用对象为我国普通高等院校 1-2 年级学生或水平相当的学习者，适用课程类型为通用英语，教学目标主要针对基础级别，兼顾提高级别。

五 教材使用建议

建议根据本校办学目标、院系专业人才培养目标和学生个性化发展的需求，根据本校大学英语课程设置情况和技术条件，灵活机动地使用《新国标》，以达到最好的教学效果。具体建议如下：

- **教材拆分与合并：**读写译和视听说两个子系列可拆可合，可单独使用，可同步使用，也可合并使用。
- **语言输入与输出：**《新国标》较好地实现了语言输入活动与输出活动的平衡。可以采用“先输入，再输出”的教学模式，也可采用“输出驱动，输入促成”的“翻转课堂”教学模式。
- **教师角色：**建议教师充分调动学生积极性，有效地组织以学生为中心的生动活泼的课堂活动，及时发现他们的困难，为他们排忧解难，成为他们学习的引路人。教师成为组织者、管理者、鼓励者、合作者和解难者。

六 编写团队

《新国标》丛书主编为上海外国语大学俞东明，执行主编为杭州电子科技大学李华东。一册至四册主编分别是武汉理工大学甘文平、哈尔滨工业大学刘克东、重庆大学李小辉和北京理工大学张莱湘。来自这四所高校的几十名专家和骨干教师参与了本丛书的编写。丛书编写方案由李华东率团队研发，成员包括杭州电子科技大学周益飞和韩国春、东北林业大学蒙博涵和浙江工业大学许慧洁。

浙江大学周星对本丛书策划提出了宝贵的指导意见。Bill Curtis、Whitney Cull、Pedro Pastrano 等外籍专家审定了全稿。丛书策划、编写和成书过程中得到了清华大学出版社外语分社郝建华社长的大力支持。对这些专家、外教和清华大学出版社在此一并表示感谢！

由于编写时间仓促，本丛书的缺点和不足之处在所难免。热忱欢迎兄弟院校的使用者提出批评和指正。

《新国标》编写团队

2016 年 3 月

大学英语数字化互动教学平台

一 简介

清华大学出版社大学英语数字化互动教学平台是以个性化课程为中心、能力测试为手段，兼顾课堂教学和自主学习，与教材内容紧密结合并拓展更多教学资源，集教、学、练、考、评、研等功能于一体的网络课程教学平台。目的是通过平台上的交互式学习内容和新型教学模式，提高教学效率和效果，培养学生的语言综合运用能力、跨文化交际能力及自主学习的能力，同时为教师备课、教学、批改、科研提供便利。

学生通过现代化的网络手段（Web 端、Pad 客户端、手机客户端）随时随地登录平台进行学习，真正达到时时刻刻的沟通和无处不在的学习，体验泛在学习的便捷与快乐。

实现师生间交互、学生间交互、教师间交互、人机间交互的多维交互，充分调动学生学习的主动性和教师教学的积极性，为学生营造轻松、便捷的交互学习环境，为教师减轻教学负担。

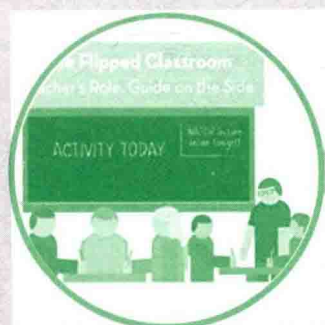


泛在学习

1

多维交互

2

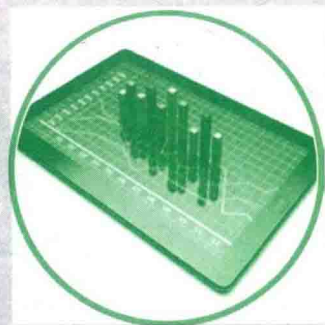


翻转课堂

3

教学管理与研究

4

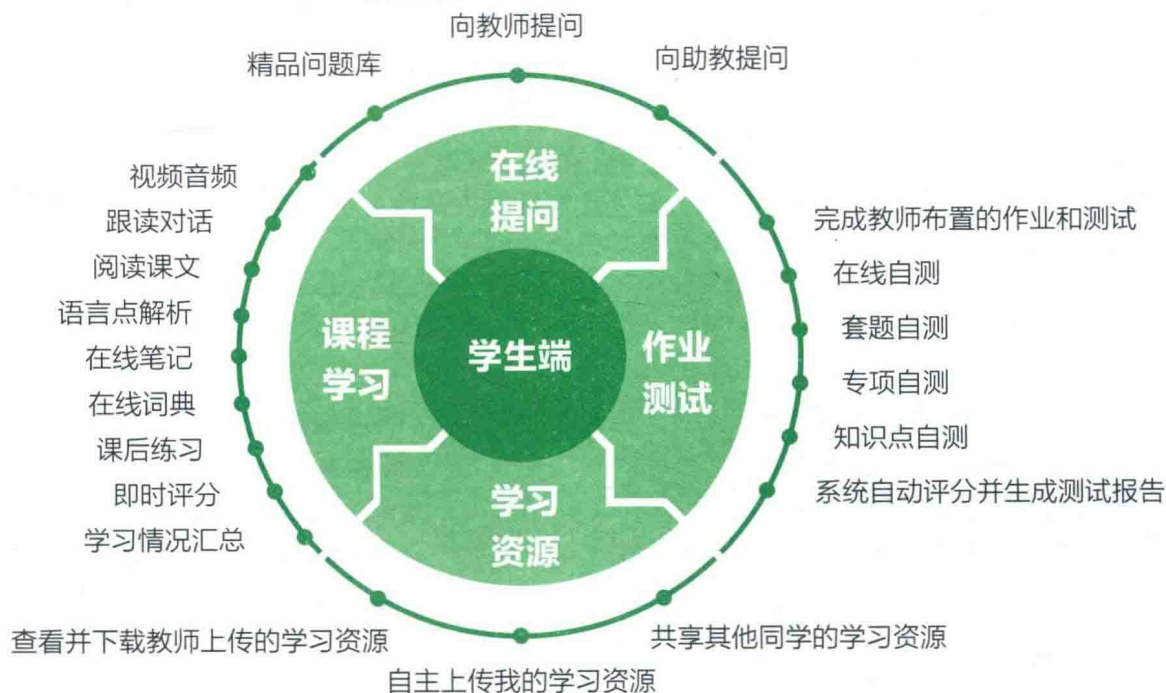


调整课堂内外的时间，将学习的主动权由教师转移给学生。教师课前上传学习材料，学生课前自主学习，课上时间组织讨论、答疑、展示等活动，加强学生对知识的理解，提高课堂效率。

教师在平台上实时查看、监督学生的学习情况，及时向学生反馈，延伸教师的管理时空，使教学管理变得轻松而高效；运用统计工具对学生的学习行为进行综合分析，为科研提供确切的数据支持。

设计理念

二 功能特色



包含学生端课程学习内容；可根据授课需要设置课程各部分的取舍和顺序，也可自主添加教学内容

可与其他教师共建课程，共享课程资源；允许其他教师复制我的课程资源

可上传、下载试题和资源，与他人共享，提高教学效率

利用碎片时间在手机上轻松给学生布置作业和测试



系统自动对学生的答案做出评判，迅速给出得分及修改意见

可综合分析学生的学习、作业及考试情况，生成科研数据和各类报告

教材课堂活动图标说明



Contents

Unit 1

Love

1 Start-up.....	2
2 Reading	4
Text A Love is a battlefield.....	4
Text B William and Kate.....	8
3 Writing.....	12
4 Translation	15
5 Relaxation.....	16

Unit 2

Growing up

1 Start-up.....	20
2 Reading	21
Text A A family-values crisis: The overindulged child.....	21
Text B How my hardworking mom has influenced me.....	26
3 Writing.....	29
4 Translation	30
5 Relaxation	32

Unit 3

University culture

1 Start-up.....	34
2 Reading	35
Text A How I chose my college major	35
Text B Volunteering: How helping others helps you	40
3 Writing.....	44
4 Translation	46
5 Relaxation.....	48

Unit 4

Lifestyles I like

1 Start-up	50
2 Reading	51
Text A Buying brings buying: How stuff has consumed the average American's life	51
Text B Parts and whole	54
3 Writing	56
4 Translation	58
5 Relaxation	59

Unit 5

Emotion and interaction

1 Start-up	62
2 Reading	63
Text A Sharon stands up	63
Text B 5 scientific reasons you should choose your friends carefully	68
3 Writing	71
4 Translation	73
5 Relaxation	74

Unit 6

Cooperation and conflict

1 Start-up	76
2 Reading	77
Text A College friends vs. high school bonds	77
Text B How to resolve a roommate conflict	81
3 Writing	84
4 Translation	87
5 Relaxation	88

Unit 7

Starting your own business

1 Start-up	90
2 Reading	91
Text A Why you should start your own business at university	91
Text B More new college grads starting own businesses	95
3 Writing	98
4 Translation	100
5 Relaxation	102

Unit 8

Planning your career

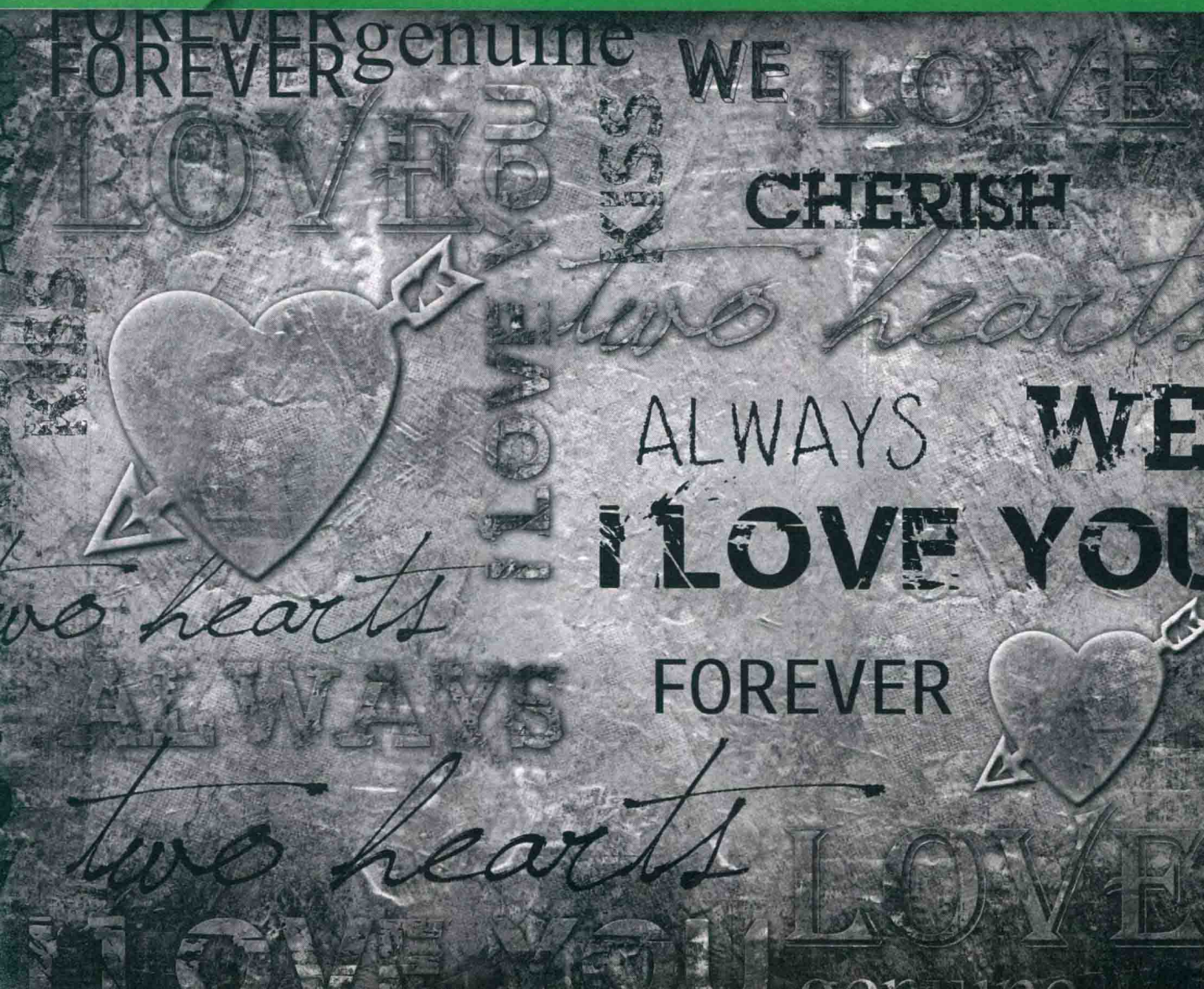
1 Start-up	104
2 Reading	105
Text A A better way to plan your career	105
Text B Top 20 dream employers for recent college graduates	109
3 Writing	112
4 Translation	115
5 Relaxation	117

Glossary	118
-----------------------	-----

Unit

1

Love



7

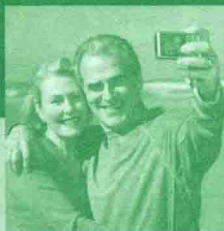
Start-up

1. College romance

 Examine the following pictures and talk about the essence of college romance.

- (1) It is said that the goddess of beauty and love, Aphrodite, describes love as “L=Listen, O=Obligate, V=Value, E=Excuse”. How would you describe the love relation between college couples in Chinese culture and those in western culture?
- (2) Which of the following pictures is more likely to reveal the reasons why one would seek a lover at college? Are there any differences between Chinese culture and western culture?

Eternal love



Playmate



College romance



Future family



Sweet surprise



Study partner



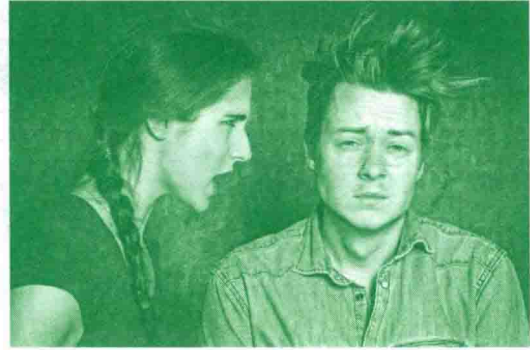
2. Highest highs and lowest lows

👤 *“Love has no rules. Every person and every relationship is different. This crazy little thing called love will show you the highest highs and the lowest lows” (by Dan Froehlich). In your mind, when do the highest high and the lowest low moments happen in relationships?*

Highest highs



Lowest lows



3. Definition of love

👤 *The following sentences define “love” in some way. Which one do you agree with most? What is your definition of love?*

- (1) Life is the flower for which love is the honey.
- (2) Love is like a butterfly. It goes where it pleases and it pleases where it goes.
- (3) Where there is great love, there are always miracles.
- (4) Love is the greatest refreshment in life.
- (5) Love is something eternal; the aspects may change, but not the essence.
- (6) I love you not because of who you are, but because of who I am when I am with you.
- (7) We cease loving ourselves if no one loves us.
- (8) Love is hard to get into, but harder to get out of.

2 Reading

Text A Intensive reading

Love is a battlefield

(599 words)

About the text

This is from an online source written for JMU (James Madison University) students and by JMU students. It is one of the Valentine's Day Series written by Dan Froehlich, on February 11, 2015.

1 Most college students go through relationships and break-ups throughout their college careers. There is a good chance this means students will be spending Valentine's Day alone at some point during their four years on campus.

2 This **notion**¹ **spurs**² the "Singles Awareness Day" movement that single people all over the world have **embraced**³. This concept **sheds light on**⁴ the other side of Valentine's Day: People that have been hurt in relationships and have had the single life **thrust**⁵ upon them.

3 I want to propose a different way of thinking about this. I'll be "alone" on Valentine's Day, but I won't be desperately wishing I was **cuddling**⁶ in a lover's arms or dreaming about "what could have been". I'm choosing to focus on what I've learned through past experiences, and how I've grown because of them. In my interviews, I encouraged the broken hearted to take this **mindset**⁷ as well.

4 Keith Weinstein, a senior, discussed his experience with love and break-ups with me. Keith came to JMU with a girlfriend that was attending a different college. Despite the common advice to enter college single, Keith admitted to being "blinded by love".

5 This story does not have a fairy tale ending. Like many long distance relationships, Keith's **floundered**⁸ and did not last. As he says, "sometimes the love is right, but the timing is off."

6 Long distance relationships make building love much more difficult. Keith still has negative feelings about college relationships, but he was able to get over that **hurdle**⁹ to discover how he benefited from his break-up.

7 "The early 20's are where we are supposed to learn what we want in a companion through trial-and-error," Keith explained. Like every relationship, Keith's had its ups and downs. They were really good together, but not perfect.

Words and expressions

1 notion /'nəʊʃn/ *n.* 观念; 想法

2 spur /spɜ:(r)/ *v.* 促进; 推动

3 embrace /ɪm'breɪs/ *v.* 拥抱; 接受

4 shed light on 使……清楚地显出; 阐明

5 thrust /θrʌst/ *v.* 猛推; 刺

6 cuddle /'kʌdl/ *v.* 依偎; 搂抱

7 mindset /'maɪndset/ *n.* 心态; 思维

8 flounder /'flaʊndə(r)/ *v.* 挣扎

9 hurdle /'hɜ:dl/ *n.* 障碍; 困难